

**RETURN BIDS TO:**

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

### Place du Portage, Phase III

## Core 0A1 / Noyau 0A1

## Gatineau

Québec

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

# SOLICITATION AMENDMENT

## MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT (See original solicitation  
document.)

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Informatics Professional Services Division / Division  
des services professionnels en informatique

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

3C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S

**\*\*\*\*\***

<b>Title - Sujet</b> CIC IM/IT/PM TBIPS OMNIBUS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> B8289-100575/B		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> B8289-100575		<b>Date</b> 2012-03-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZM-380-23739		
<b>File No. - N° de dossier</b> 380zm.B8289-100575	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-04-02</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cook, Gail		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 380zm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-2591 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-1207
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  CITIZENSHIP AND IMMIGRATION CANADA		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION N° 004

La présente modification vise à modifier la DP.

### **MODIFICATIONS À LA DP :**

#### **1. À la page 1 de la DP, « L'invitation prend fin le »:**

Supprimer: 2012-03-26

Insérer: 2012-04-02

#### **2. À l'Appendice 1 de l'Annexe A-G1, Volet G1 : Architecture et integration, Critères d'évaluation des ressources, P.2 Architecte-conseil de l'organisation, niveau 3 (de base) :**

Supprimer : C4 Expérience de la production et de la mise en œuvre d'un plan d'évolution de l'architecture.

Insérer : C4 Expérience de la direction de la production et de la mise en œuvre d'un plan d'évolution de l'architecture.

#### **3. À l'Annexe D-G1, Volet G1 : Architecture et integration, Critères d'évaluation des soumissions, 1. Le soumissionnaire, O2 :**

Supprimer : Indépendamment des contrats précisés à l'O1, le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats de soutien à l'architecture et à l'intégration dans les cinq dernières années (en date de la clôture des soumissions) pour la prestation de services de soutien dans la région de la capitale nationale (RCN).

Insérer : Indépendamment des contrats précisés à l'O1, le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats de soutien à l'architecture et à l'intégration avec le gouvernement et/ou le secteur privé dans les cinq dernières années (en date de la clôture des soumissions) pour la prestation de services de soutien dans la région de la capitale nationale (RCN).

#### **4. À l'Annexe D-G1, Volet G1 : Architecture et integration, Critères d'évaluation des soumissions, 2. Ressources, 2.7 P.2 Architecte d'entreprise, niveau 3 (de base) :**

Supprimer : C4 Expérience de la production et de la mise en œuvre d'un plan d'évolution de l'architecture.

Insérer : C4 Expérience de la direction de la production et de la mise en œuvre d'un plan d'évolution de l'architecture.

#### **5. À l'Annexe D-G2, Volet G2 : Développement des applications, Critères d'évaluation des soumissions, 1. Le soumissionnaire, O2 :**

Supprimer : Indépendamment des contrats précisés à l'O1, le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats de soutien du développement d'applications dans les cinq dernières années (en date de la clôture des soumissions) pour la prestation de services de soutien dans la région de la capitale nationale (RCN).

---

Insérer : Indépendamment des contrats précisés à l'O1, le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats de soutien du développement d'applications avec le gouvernement et/ou le secteur privé dans les cinq dernières années (en date de la clôture des soumissions) pour la prestation de services de soutien dans la région de la capitale nationale (RCN).

**6. À l'Annexe D-G4, Volet G4 : Gestion de projet, Critères d'évaluation des soumissions, 1. Le soumissionnaire, O2 :**

Supprimer : Indépendamment des contrats précisés à l'O1, le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats de soutien de la gestion de projets dans les cinq dernières années (en date de la clôture des soumissions) pour la prestation de services de soutien dans la région de la capitale nationale (RCN).

Insérer : Indépendamment des contrats précisés à l'O1, le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats de soutien de la gestion de projets avec le gouvernement et/ou le secteur privé dans les cinq dernières années (en date de la clôture des soumissions) pour la prestation de services de soutien dans la région de la capitale nationale (RCN).

**7. À l'Annexe D-G4, Volet G4 : Gestion de projet, Critères d'évaluation des soumissions, 2. Ressources, 2.2 P.9 Gestionnaire de projet, niveau 2 (de base) :**

Supprimer : R2 Expérience, en tant que gestionnaire de projet, de la réalisation avec succès d'un projet.

Insérer : R2 Expérience de la réalisation avec succès d'un projet.

---

**QUESTIONS ET RÉPONSES**

- Q13. 4.4 Méthode de sélection : Dans le tableau fournit à la section (b) démontrant la formule d'affectation des fonds qui sera utilisée à l'attribution du contrat, il y a une colonne qui indique « Note de prix sur un maximum de 40 ». Est-ce que CIC pourrait fournir plus de détails sur la façon dont cette note sera calculée?
- R13. La notation des prix se fait en attribuant le nombre total de points (40) à la soumission recevable dont le prix est le plus bas et en attribuant une note pondérée aux autres soumissions.
- Q14. En ce qui a trait à l'exigence O1e (Soumissionnaire – Exigences obligatoires), « Contrat comprenant la prestation de ressources dans les catégories de base, conformément à la section 5 », veuillez confirmer que les contrats/projets cités en référence doivent être inclus pour au moins une catégorie de ressource DE BASE pour le volet particulier pour être jugés conformes.
- R14. Voir la réponse R12. de la modification 003 à l'invitation.
- Q15. Veuillez confirmer que pour toutes les catégories de ressources de tous les volets pour lesquelles un niveau 2 ou 3 DE BASE est indiqué pour une seule catégorie de ressource (p. ex. G1 Programmeur/réalisateur de logiciels, niveau 2 et niveau 3), qu'il faut fournir des justifications pour le niveau 2 et/ou le niveau 3 pour cette catégorie de ressource (et non pas pour les 2 niveaux) pour chaque contrat/projet soumis pour répondre à l'exigence O1(e), afin d'être jugé conforme.
- R15. Voir la réponse R12. de la modification 003 à l'invitation.
- Q16. En ce qui a trait à l'exigence O2 (Soumissionnaire – Exigences obligatoires), afin d'être jugé conforme, veuillez confirmer qu'il n'est pas nécessaire d'avoir 2 contrats supplémentaires pour respecter l'exigence O1 :
- a. Valeur finale d'au moins 1 000 000 \$
  - b. Période de contrat d'au moins un an
  - c. Contrat comprenant la prestation de ressources dans les catégories de base, conformément à la section 5.
- R16. C'est exact.
- Q17. Pour tous les volets, l'exigence obligatoire O1 pour les « soumissionnaires » à l'annexe D est formulée comme suit : « Capacité organisationnelle dans le volet. Dans les cinq dernières années (en date de la clôture des soumissions), le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats de services de soutien à l'architecture et à l'intégration avec le gouvernement, qui répondent chacun aux critères suivants : ». Nous désirons obtenir la confirmation que dans les deux contrats fournis en référence, le soumissionnaire doit couvrir tous les postes « de base » énumérés à l'annexe D – G1, 2,3 et 4.
- R17. Voir la réponse R12. de la modification 003 à l'invitation.

- 
- Q18. Les titres des postes « de base » utilisés dans la DP sont les mêmes que ceux de l'offre à commandes des SPICT. Cependant, étant donné que l'État utilise d'autres types de véhicules contractuels, comme les SPTS, les SAT et les SP en ligne, les descriptions de poste sont semblables mais les titres sont différents. Par exemple, un analyste technique dans un véhicule peut être appelé un analyste de système dans un autre véhicule. Si les descriptions de postes sont semblables, est-ce que l'État accepterait des titres différents mais des descriptions de poste semblables à celles comprises dans la DP?
- R18. Un titre différent est acceptable, en autant qu'il est clairement démontré que le poste correspond à la description de la catégorie dans l'EDT.
- Q19. Est-ce que l'État accepterait de nous indiquer quel type de questions pourraient être posées aux personnes citées en référence, pour que celles-ci puissent se préparer?
- R19. On demandera aux personnes citées en référence de confirmer et de valider les renseignements fournis dans la soumission.
- Q20. Est-ce qu'il existe une liste de définitions pour cette DP? Par exemple, comment l'État définit-il les « contrats de services de soutien »?
- R20. Il n'existe pas de liste de définitions. Un « contrat de services de soutien » est un contrat pour la fourniture de biens ou de ressources professionnelles en réponse aux besoins du client.
- Q21. Référence : SOUMISSIONNAIRE – EXIGENCES OBLIGATOIRES, Annexe D - G1 :  
L'exigence O1 demande deux contrats avec le gouvernement dans les cinq dernières années.  
L'exigence O2 stipule ce qui suit : « Indépendamment des contrats précisés à l'O1, le soumissionnaire doit avoir eu deux contrats (...) dans la région de la capitale nationale ».  
Est-ce que cela signifie que l'État demande au soumissionnaire de fournir en référence quatre (4) contrats distincts individuels, OU, si les références fournies à l'exigence O1 sont dans la région de la capitale nationale, elles satisfont à l'exigence O1 et O2.
- R21. Les contrats fournis en référence à l'exigence O2 ne doivent pas être les mêmes que ceux fournis à l'exigence O1.
- Q22. Tous les volets. Les échelles de points pour le niveau 2 et le niveau 3 sont identiques, plus particulièrement celles dont la note maximum pour tout critère est fondée sur les années d'expérience, c'est-à-dire que les ressources de niveau 2 et de niveau 3 doivent toutes démontrer qu'elles possèdent plus de 9 ans d'expérience. Est-ce que c'est une erreur? Dans la négative, nous demandons à l'État d'ajuster l'échelle de points pour les catégories de ressource de niveau 2, par exemple, de modifier le nombre minimum d'années d'expérience pour les ressources de niveau 3 pour 12 ans et plus, et pour les ressources de niveau 2 pour 7 ans ou plus, afin de les différencier
- R22. Les échelles de points pour le niveau 2 et le niveau 3 sont identiques parce que, dans la plupart des cas, les critères cotés sont différents, par exemple la ressource de niveau 3 doit avoir de l'expérience en tant que chef pour l'activité.

Solicitation No. - N° de l'invitation

B8289-100575/B

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

380zm

Client Ref. No. - N° de réf. du client

B8289-100575

File No. - N° du dossier

380zmB8289-100575

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.**

**NOTA : UNE SOUMISSION DÉJÀ ENVOYÉE PEUT ÊTRE MODIFIÉE AVANT LA DATE DE CLÔTURE.  
TOUTE CORRESPONDANCE APPORTANT DES MODIFICATIONS DOIT INDiquer LE  
NUMÉRO DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER ET LA DATE DE CLÔTURE ET DOIT  
ÊTRE ADRESSÉE À :**

**RÉCEPTION DES SOUMISSIONS  
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA  
PLACE DU PORTAGE, PHASE III  
HALL PRINCIPAL, PIÈCE 0A1  
11, RUE LAURIER  
GATINEAU (QUÉBEC)  
K1A 0S5**